



Schweizerische Richtervereinigung für Mediation und Schlichtung
Groupement suisse des Magistrats pour la Médiation et la Conciliation
Gruppo svizzero di Magistrati per la Mediazione e la Conciliazione

Rapport d'activités pour l'année 2010 (traduction de la version allemande)

1. Membres

A la fin de l'année 2010, GEMME Suisse comptait 61 membres et membres associés.

2. Finances

Le capital (au bilan), de 6'009.84 à la fin de l'exercice 2009, a été augmenté à 7'024.50 fr. à la fin de l'année 2010. Pour l'année 2011, M. Serge Segura, juge de paix à Yverdon-les-Bains, a été désigné comme nouveau trésorier.

3. Conseil

Le conseil s'est constitué ainsi pour l'année 2010: André Jomini, président, Andrea Staubli, vice-présidente, Philipp Gelzer, secrétaire général, Isabelle Bieri et Blaise Battistolo, représentants vis-à-vis de GEMME (Europe). Autres membres: Emanuela Epiney Colombo, Lilly Gigy, Niklaus Theiler, Marianne Köferli.

Le conseil a tenu deux réunions après l'assemblée générale, le 16 septembre 2010 à Lausanne et le 15 novembre 2010 à Berne. Il a pris par ailleurs certaines décisions par voie de circulation.

4. GEMME (Europe)

GEMME-Suisse est la section nationale suisse de l'organisation faîtière "Groupement Européen des Magistrats pour la Médiation" GEMME (Europe).

En tant que délégué de GEMME-Suisse, Blaise Battistolo a participé aux réunions du conseil d'administration de GEMME (Europe) en mai et le 25 juin 2010 à Paris. Lors de la seconde réunion, il a été décidé de créer un groupe de travail de 8-9 personnes chargé de réfléchir à

une réforme institutionnelle ou organisationnelle de GEMME (Europe) ; Blaise Battistolo est membre de ce groupe.

Isabelle Bierei a représenté GEMME-Suisse à la séance du conseil de GEMME (Europe) en octobre 2010 in Bucarest ; elle y a présenté une exposé.

5. Coordination Médiation Suisse (Koordination Mediation Schweiz / KMS)

GEMME-Suisse forme avec différentes organisations suisses (Fédération suisse des associations de médiation, Fédération suisse des avocats, Chambre suisse de médiation commerciale et les chambres de commerce ayant organisé les "Swiss Chambers' Court of Arbitration and Mediation") un groupe de travail intitulé "Coordination Médiation Suisse ». Ce groupe a pour objectif de contribuer à créer de bonnes conditions pour la mise en œuvre des dispositions sur la médiation, introduites dans le droit fédéral lors de l'entrée en vigueur du code de procédure civile suisse le 1^{er} janvier 2011. André Jomini et Philipp Gelzer ont participé à plusieurs séances de la coordination et ont contribué activement à la création du site internet www.mediationschweiz.ch. Ce site contient des informations essentielles sur la médiation et des liens pour consulter les sites des organisations de médiation ; il est destiné aux personnes qui cherchent un médiateur.

6. Colloque sur la médiation en 2010 et contributions scientifiques

GEMME-Suisse a, conjointement avec l'Université de Saint-Gall, organisé le colloque du 10 juin 2010 à Aarau, consacré à la conciliation et à la médiation dans la juridiction administrative. Ce colloque a été un grand succès (159 participants), grâce au haut niveau scientifique des contributions. Les rapporteurs de GEMME-Suisse, Thomas Pfisterer, Jean Mirimanoff et Christine Guy-Ecabert, trouveront ici nos vifs remerciements pour leurs excellentes présentations écrites ou orales. Ces contributions ont été publiées dans la revue "Justice - Justiz - Giustizia" Berne 2010/2 et elles peuvent aussi être consultées sur le site internet www.gemme.ch.

Jean Mirimanoff et Marco Pons ont élaboré et publié pour GEMME-Suisse en 2010 une bibliographie raisonnée et sélective complète sur la « résolution amiable des différends, négociation, médiation, conciliation ». Cette publication a bénéficié du soutien de la Fondation Hans Wilsdorf, qui est ici remerciée. Elle peut être consultée également via le site internet www.gemme.ch.

7. Site internet www.gemme.ch

Grâce à l'engagement impressionnant de M. Jean-Marc Dubois (webmaster), le site internet de GEMME-Suisse a été adapté et enrichi de nombreuses publications. Le conseil remercie vivement M. Dubois pour son important travail.

8. Perspectives

Au cours de l'année 2011, le conseil examinera la question d'une éventuelle révision des statuts de GEMME-Suisse. Il réfléchira également à l'opportunité d'une éventuelle mise en œuvre, en Suisse, de la directive CE sur la médiation en droit civil et commercial.

Le secrétaire général

Philipp S. Gelzer
Av. du Tribunal Fédéral 40
1005 Lausanne
Tél. 078 892 60 81